

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE**

ZITTING 1950-1951

SESSION 1950-1951

VERGADERING VAN 15 FEBRUARI 1951

SEANCE DU 15 FEVRIER 1951

Verslag van de Commissie van Justitie belast met het onderzoek van het wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 2 der wet van 14 Augustus 1947, betreffende de wedden van de magistraten der Rechtelijke Macht en de wedden van de griffiers der Hoven, Rechtbanken en Vredegerechten.

Rapport de la Commission de la Justice chargée d'examiner la proposition de loi complétant l'article 2 de la loi du 14 août 1947, concernant les traitements des magistrats de l'Ordre judiciaire, et les traitements des greffiers des Cours, Tribunaux et Justices de Paix.

Aanwezig : de hh. ROLIN, Voorzitter; ALLARD, ANCOT, Mev. CISELET, de hh. CLYNMANS, CUSTERS, DERBAIX, KLUYSKENS, LAGAE, VAN HEMELRIJCK, VAN REMOORTELT, VERMEYLEN en RONSE, Verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS,

Het wetsvoorstel heeft tot doel te verkrijgen dat de kinderrechter in beroep de bijslag op de wedde, welke aan die functies verbonden is, zou genieten.

De wetgever van 1947 heeft stellig tot doel gehad de bestendigheid van het ambt van kinderrechter in beroep in te voeren. Het feit, de magistraat aan dat ambt te hechten, maakt er een specialiteit van.

Het is om die reden dat de bijslag op de wedde werd voorzien.

Het is dus aangewezen de vergetelheid der wet van 14 Augustus 1947 goed te maken en te bepalen dat aan de kinderrechter in beroep, voor de duur van zijn functie als dusdanig, de voorziene bijslag op de wedde wordt verleend.

Het wetsvoorstel, evenals het verslag, werden eenparig aangenomen.

De Verslaggever,
E. RONSE.

De Voorzitter,
H. ROLIN.

La proposition de loi a pour but de faire en sorte que le juge d'appel des enfants puisse bénéficier du supplément de traitement qui est attaché à ces fonctions.

Le législateur de 1947 a certainement eu comme intention de créer la permanence de la fonction du juge d'appel des enfants. Le fait d'attacher le magistrat à cette fonction, en fait une spécialité.

C'est pourquoi les suppléments de traitement ont été prévus.

Il y a donc lieu de réparer l'oubli de la loi du 14 août 1947 et de prévoir que le juge d'appel des enfants, pendant la durée de ses fonctions, en cette qualité, disposera du supplément de traitement prévu.

La proposition de loi a été adoptée à l'unanimité, de même que le rapport.

Le Rapporteur,
E. RONSE.

Le Président,
H. ROLIN.

